

REPUBLIQUE DU TCHAD Unité-Travail-Progrès

\*\*\*

PRESIDENCE DE LA REPUBLIQUE

\*\*\*



وحدة عمل . تقدم

جمهورية تشاد

رئاسة الجمهورية

\*\*\*

٢٠١٥

LOI N° 026 /PR/2015

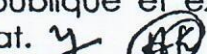
Portant ratification de l'Ordonnance  
N°009/PR/2015 du 02 avril 2015, portant  
Restructuration de Certaines Collectivités  
Territoriales Décentralisées

(/U la Constitution ;

L'Assemblée Nationale a délibéré et  
adopté en sa séance du 08 Juin 2015 ;

Le Président de la République  
promulgue la Loi dont la teneur suit :

**Article 1<sup>er</sup>:** Est ratifiée l'Ordonnance  
N°009/PR/2015 du 02 avril 2015 portant  
restructuration de certaines Collectivités  
Territoriales Décentralisées.

**Article 2:** La présente Loi sera  
enregistrée, Publiée au Journal Officiel  
de la République et exécutée comme  
Loi de l'Etat. 

N'Djamena, le 19 Juin 2015

القانون رقم \_\_\_ / ر ج / 2015

القاضي بالمصادقة على الأمر رقم 009 / ر ج / 2015.  
الصادر بتاريخ 02 أبريل 2015، الخاص بإعادة هيكلة  
بعض التجمعات الإقليمية اللامركزية

نظرا للدستور،

ناقشت الجمعية الوطنية واعتمدت في جلستها بتاريخ  
08 يونيو 2015م

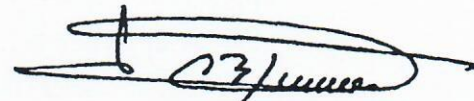
رئيس الجمهورية يصدر قانوناً مضمونه ما يلي:

**المادة 1:** تمت المصادقة على الأمر رقم  
009/ر ج/2015 الصادر بتاريخ 02 أبريل 2015  
القاضي بإعادة تنظيم بعض التجمعات الإقليمية  
اللامركزية.

**المادة 2:** يسجل وينشر القانون الحالي في الجريدة  
الرسمية للجمهورية وينفذ كقانون للدولة.



أنجمينا بتاريخ



إدريس ديبي إتنو IDRIS DEBY ITNO

REPUBLICQUE DU TCHAD Unité.Travail.Progrès

PRESIDENCE DE LA REPUBLIQUE



جمهورية تشاد وحدة عمل تقدم

رئاسة الجمهورية

Visa : SGG

تأشيرة : الأمانة العامة للحكومة

ORDONNANCE N° 009/PR/2015

أمر رقم 009/ارج/2015

Portant Restructuration de Certaines Collectivités Territoriales Décentralisées.

خاص بإعادة تنظيم بعض التجمعات الإقليمية اللامركزية .

LE PRESIDENT DE LA REPUBLIQUE  
CHEF DE L'ETAT  
PRESIDENT DU CONSEIL DES MINISTRES

إن رئيس الجمهورية،  
رأس الدولة،  
رئيس مجلس الوزراء

Vu la Constitution ;

بعد الإطلاع على الدستور؛

Vu la Loi N°002/PR/2015 du 06 Janvier 2015 portant Habilitation du Gouvernement à légiférer par voie d'Ordonnances pendant la période allant du 05 Janvier au 04 Avril 2015 ;

والقانون رقم 002/ارج/2015 الصادر في 6 يناير 2015 والخاص بتحويل الحكومة لسن التشريعات عبر الأوامر في الفترة من 5 يناير إلى 4 أبريل 2015؛

Le Conseil des Ministres consulté à domicile le 30 Mars 2015

بعد استشارة مجلس الوزراء بتاريخ ...

ORDONNE

يأمر

Article 1<sup>er</sup> : Les Collectivités Territoriales Décentralisées ci-dessous dénommées sont restructurées comme suit :

المادة 1: تم تنظيم التجمعات الإقليمية اللامركزية الأتي اسماءهم علي النحو التالي :

Régions	Siege de régions	Départements	Siege de Départements	Communes
Ennedi-Est	Amdjarass	Amdjarass	Amdjarass	Amdjarass Bao Djouna Kaoura Itou Nohi
		Wadi-hawar	Bahai	Bahai Birdouani
Ennedi-Ouest	Fada	Fada	Fada	Fada Gouro Ounianga- Kebir Tebi
		Mourtcha	Kalait	Kalait Torboul

اقليم	مقر الإقليم	المحافظات	مقر المحافظات	البلديات
إندي شرق	ام جرس	ام جرس	ام جرس	ام جرس باو جوننا كاورا إيتو نوحى
		وادي حوار	بحاي	بحاي بنردوانى
إندي غرب	فدا	فدا	فدا	فدا قورو اونياتقا كيبير تبي
		مورشا	كلاعيد	كلاعيد توربول